

# Есть въ сердцѣ у меня.

# In meinem Herzchen.

Слова Гр. А. Голенищева-Кутузова.

Worte von Grafen A. Golenistscheff-Kutusoff.

(Original)

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Op. 44. № 6.

**САНТО.** *Allegretto.*

Есть въ серд - цѣ у ме - ня  
In mei - nem Herzchen gibt's

**PIANO.** *Allegretto.*

*mp* *mf*

за - вѣт - ный у - го - локъ: лю - бовь — волшеб - ни - ца  
ein Plätz - chen, heimlich, klein: die Lieb' — die Zau - berin

*p* *pp*

вънемъ мирно при - ю - ти - лась. — Разъ не - ви - дим - но - ю  
sand ein A - syl da - rin - nen. — Ek' ich es ward gewahr

*p* *mf*  
 пе-ре-ступивъ по-рогъ, — во-шла о-на ту-да —  
*schlich sie sich heimlich ein, — schloss hin-ter sich die Thür*

*p*

*p*  
 — и крѣп-ко ва-тво-ри-ла съ.  
 — *und weicht nicht mehr von hin-ten.*

*pp* *p* *pp*

*p* *crescendo* *ten.*  
 Сътѣхъ поръ, — ког-да ду-ша — пол-на тре-вогъ и думъ —  
*Seit - dem, — wenn mein Ge-müth — von Alltags-sor-gen schwer,*

*p*

*mp* *crescendo* *ten.*

и въпразд - ной ихъ иг - рѣ — со-зна-нъе сча-стья то - нетъ,  
 die eig' - ne Zweifel - sucht kein Glücksgefühl lässt blei - ben,

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef and a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 7/8. The vocal line begins with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and a *crescendo* marking, leading to a *ten.* (tenuto) marking. The piano accompaniment starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The lyrics are in Russian and German, with the Russian text above and the German text below.

*f* *accelerando*

когда у-ста-лый духъ объ-ем-летъ мракъ и шумъ  
 kein Hoffnungsstrahl er - hellt das Dun- kel rings um - her

The second system continues the musical score. The vocal line is marked *f* (forte) and *accelerando*. The piano accompaniment is marked *mf* (mezzo-forte). The lyrics continue in Russian and German, with the Russian text above and the German text below.

*mp* *poco ritardando*

и су-ет-на-я жизнь кру - гомъ, какъ бу - ря, сто - нетъ,  
 und mir den Sinn be - fängt des lau - ten Ta - ges Trei - ben,

The third system concludes the musical score. The vocal line is marked *mp* and *poco ritardando*. The piano accompaniment is marked *p* (piano). The lyrics conclude in Russian and German, with the Russian text above and the German text below.

*à tempo pp* *mp*

вне - зап - но слы - шу я      яс - ка -  
*ver - neh - me plötzlich ich*      gar win -

*f*

ю - щий на - пѣвъ -      то го - стья чуд - на - я  
*der süs - sen Sang:*      *die Klaus - ne - rin in mir*

*p* *p*

по - етъ мнѣ въ у - тѣ - ше - нье.      И сно -  
*singt mir von Glück und Won - ne.*      *Ich fühl'*

*mf*

ва счастливъ я, и бу - ря, при - сми - рѣвъ, за -  
*mich neu - be - lebt, es weicht die Sor - ge bang dem*

*f* *ritard.*

- твор - ни - цы мо - ей въ ти - ши вни - ма - етъ пѣ - нью.  
*Sang der Zau - be - rin, wie Ne - bel von der Son - ne.*

*mf* *ritard.* *p a tempo*

*pp* *ppp ritard. Ad.*